

### Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

## ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့် အကြောင်း ကြား ပုံစံ Water activity advice form

သို့ မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ

သင့်ကလေး အဖို့ ကျောင်း သင်ခန်းစာ တွင် ဖြည့် တင်း သင်ကြား မှု အနေ ဖြင့်၊ လေ့လာရေး ခရီးစဉ် တခု စီစဉ် ထား ပါသည်။ လေ့လာရေး ခရီးစဉ် တွင် ရေ နှင့် ပတ် သက် သည့်အောက်ပါ လှုပ်ရှား မှု ပါ ဝင်ပါသည်။ ရေ ကူး သည့် လှုပ် ရှား မှု ပါ ဝင်မည် မဟုတ်ပါ။ သို့သော်လည်း ကြို တင် ကာကွယ် ပေး ခြင်း အနေဖြင့်၊ သင့် ကလေး ရေး ကူး နိုင် စွမ်း ကို အသိ ပေး ရန် လို အပ် သည်။ မတော် တဆ ရေ ထဲ ပြုတ် ကျ နိုင် သည့် အတွက် ကြောင့် ဖြစ် သည်။

### Organising teacher to complete (အစီအစဉ် ကို တာဝန် ယူသည့်ဆရာ/မ က အကြောင်း အရာများကိုဖြည့်ပေးရန်)

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_  
ကျောင်းသူ/သား အမည် လေ့လာရေး ခရီး သွားမည့် နေ့ ရာ

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_  
လေ့လာရေး ခရီး သွားမည့် နေ့ ရက် မှ သို့

Teacher to list planned water activities below: (ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့် လှုပ် ရှား မှု အောက် ပါ အတိုင်း ဖြစ်သည်။)

လှုပ်ရှားမှုများ (Activity)	နေ့စွဲ (Date)	နေ့ ရာ (Location)

### မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ ခံဝန်ချက်။ (Declarations by parent/carer)

အောက်ပါ အကြောင်း အချက်များ ကို ဖြည့် ခြင်း ကျောင်း သို့ 'လေ့လာ ရေး ခရီး စဉ် သွားခွင့်ပြု သည့် ပုံစံ' နှင့် ပူးတွဲ ခြင်း ပြန်ပို့ ပါ။ (အောက်တွင် အမှတ် တခု ကို သာ ခြစ် ခြင်း ကျန် အကွက်များ ကို ဘလား ထားပါ။)

- ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့် လှုပ် ရှား မှု နှင့် ပတ်သက် ၍ ကျွန်ုပ် ကလေး မှာ--
- In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:
  - ရေ မကူး တတ်သူ -- ကျွန်ုပ် ကလေး သည် ရေ မကူး နိုင် ပါ။  
Non-swimmer
  - ရေကူး ညံ့ သည် -- ကျွန်ုပ် ကလေး သည် ရေ ကောင်း ကောင်း မကူး တတ်ပါ။ ရေ ထဲ မ ဆင်း ရဲ ပါ။  
Weak swimmer
  - တော်ရုံကူးတတ် သည်။ ကျွန်ုပ် ကလေး သည် တောရုံ ကူးတတ် ပါ သည်။ သို့ သော် ရေကူး မသန်၊ စိတ်ချ လက် ချ မကူး ရဲ ပါ။  
Average swimmer
  - ရေ ကူး ကျွမ်းကျင် သည်။ ကျွန်ုပ် ကလေး သည် ရေ ကူး ကျွမ်း ကျင် ၍ ရေ နက်သည့် နေ့ ရာ အပြင် လျင် မြန် စွာ ကူး နိုင် သည်။  
Strong swimmer

2. အဆိုပါ ရေ နှင့် ပတ်သက်သည့် လှုပ်ရှားမှု နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အကြောင်းကြားလိုသည်မှာ--  
 2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(လိုင်းတလိုင်းတွင် အကွက် တကွက် ကို သာ ခြစ် မှတ် ရန်)

- |    |  |                       |                      |
|----|--|-----------------------|----------------------|
| a. | ကျွန်ုပ်ကလေးမှာရေပေါ်တွင်ပေါ်အောင် နင်းတတ်သည်။ | ဟုတ်/မှန်/ရှိ ပါ တယ်။ | မဟုတ်/မမှန်/မရှိ ပါ။ |
| a. | My child is able to tread water.               | Yes                   | No                   |
| b. | ကျွန်ုပ်ကလေးမှာရေထဲဖျော်တတ်သည်။                | ဟုတ်/မှန်/ရှိ ပါ တယ်။ | မဟုတ်/မမှန်/မရှိ ပါ။ |
| b. | My child is able to float on water.            | Yes                   | No                   |

3. အထက် ပါ ရေ နှင့် ပတ်သက် သည့် လှုပ် ရှား မှု အကြောင်း အရာ များ ကို ဖြည့် စွက်ပြီး ဖြစ် ပါ သည်။  
 3. I have completed the above information regarding water activities.

(အကွက်တခု တည်း သာ ခြစ် ၍ ကျန် အကွက်များ ချန်ထား ရန်။)

ကျွန်ုပ် ကလေး ကို ရေ နှင့်ပတ်သက် သည့် လှုပ် ရှား မှု တွင် ပါဝင် မှု ခွင့် ပြု ပါ သည်။  
 I consent to my child participating in the water activities.

ကျွန်ုပ် ကလေး ကို ရေ နှင့်ပတ်သက် သည့် လှုပ် ရှား မှု တွင် ပါဝင် မှု ခွင့် မ ပြု ပါ။  
 I do not consent to my child participating in the water activities.

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ အမည် (စာလုံးကြီး) \_\_\_\_\_  
 Name of parent/carer

မိဘ/အုပ်ထိန်းသူ လက်မှတ် \_\_\_\_\_ နေ့ စွဲ။ \_\_\_\_\_  
 Signature of parent/carer Date

**တယ်လီဖုန်း မှ တဆင့် စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု**

အကြောင်း အရာ ပိုမို သိ လို လျှင် ကျောင်း ကို ဆက်သွယ်ပါ။ စကားပြန် လို အပ် လျှင် တယ်လီဖုန်း စကားပြန် ဝန်ဆောင်မှု ကို 131 450 မှ တဆင့် ဆက် ၍ မိမိ လို ရာ ဘာသာ စကား ကို တောင်း ဆို ပါ။ အော်ပရေတာ က ကျောင်း ကို ခေါ် ၍ စကားပြန် အကူအညီ ဖြင့် ကူညီပေး မည် ဖြစ် သည်။ ဤ ဝန် ဆောင် မှု သည် အခမဲ့ ဖြစ်သည်။